

31997R0543

L 84/6

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

26.3.1997

**NARIADENIE RADY (ES) č. 543/97****zo 17. marca 1997,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1107/70 o poskytovaní pomoci pre železničnú, cestnú a vnútrozemskú vodnú dopravu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej články 75 a 94,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,konajúc v súlade s postupmi stanovenými článkom 189c zmluvy <sup>(3)</sup>,

(1) keďže nariadenie Rady (EHS) 1107/70 zo 4. júna 1970 o poskytovaní pomoci pre železničnú, cestnú vnútrozemskú vodnú dopravu <sup>(4)</sup> dáva členským štátom možnosť rozvíjať kombinovanú dopravu prostredníctvom udeľovania pomoci spojenej s investíciami do infraštruktúry, pevného a pohyblivého vybavenia potrebného na prekládku, do dopravného vybavenia špeciálne skonštruovaného pre potreby kombinovanej dopravy a výlučne používaného v kombinovanej doprave, ako aj pomoci týkajúcej sa pokrytia prevádzkových nákladov kombinovanej dopravy v rámci spoločenstva tam, kde táto preprava vedie aj cez územie tretích štátov;

(2) keďže narastajúca požiadavka mobility znamená aj stále vyššie nároky a tlak na ľudí a životné prostredie; keďže pri súčasnom nerovnomernom rozdelení nákladov medzi rôzne druhy dopravy musí byť vytvorená možnosť na podporu ekologicky nezávadných druhov dopravy;

(3) keďže celková súčasná dopravná politika zatiaľ neuspela pri tvorbe podmienok pre zdravú konkurenciu medzi rôznymi druhmi dopravy; keďže zatiaľ nebola dosiahnutá ani finančná rovnováha v rámci železničných spoločností;

(4) keďže rozvoj kombinovanej dopravy ukázal, že počítočná fáza techniky prepravnej techniky ešte nebola vo všetkých oblastiach spoločenstva ukončená; keďže záležitosti poskytovania pomoci budú musieť byť primerane rozšírené;

(5) keďže je vhodné udržať súčasný systém pomoci v platnosti do 31. 12. 1997; keďže Rada má, za podmienok stanovených v zmluve, prijať rozhodnutie o poskytovaní pomoci po tomto termíne a o podmienkach ukončenia tejto pomoci;

(6) keďže možnosť poskytnutia pomoci týkajúcej sa pokrytia nákladov kombinovanej dopravy pri tranzite cez územie tretích štátov sa bude naďalej týkať iba Švajčiarska a štátov bývalej Juhoslávie;

(7) keďže rozhodnutie 75/327/EHS <sup>(5)</sup>, na ktoré sa odvoláva článok 4 nariadenia (EHS) č. 1107/70, bolo zrušené článkom 13 smernice 91/440/EHS z 29. 7. 1991 o rozvoji železníc spoločenstva <sup>(6)</sup>; keďže článok 4 by mal byť teda zrušený;

(8) keďže funkčnosť kategórií oprávnenej pomoci pre kombinovanú dopravu bola prevádzkovo uspokojujúco preukázaná a keďže je možné následne zjednodušiť ich kontrolu ich vyňatím z postupu uvedeného článku 93 ods. 3 zmluvy;

(9) keďže stanovenie týchto pravidiel spojených s pomocou pridelenou členskými štátmi do rezortu dopravy je výlučne v pôsobnosti spoločenstva a musí mať teda podobu nariadenia;

(10) Keďže je vhodné podľa uvedeného zmeniť a doplniť nariadenie č. 1107/70,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (EHS) č. 1107/70 sa mení a dopĺňa takto:

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 253, 29.9.1995, s. 22.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 39, 12.2.1996, s. 102.<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 29.2.1996 (Ú. v. ES C 78, 18.3.1996, s. 25), spoločná pozícia Rady z 25.10.1996 (Ú. v. ES C 372, 9.12.1996) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 19. februára 1997 (Ú. v. ES C 85, 17.3.1997).<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 130, 15.6.1970, s. 1, nariadenie, ktoré mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3578/92 (Ú. v. ES L 364, 12.12.1992, s. 11).<sup>(5)</sup> Rozhodnutie Rady 75/327/EHS z 20. mája 1975 o zlepšení situácie železničných podnikov a harmonizácii pravidiel upravujúcich finančné vzťahy medzi takýmito podnikmi a štátmi (Ú. v. ES L 152, 12.6.1975, s. 3).<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 237, 24.8.1991, s. 25.

1. Článok 3, bod 1 písm. e) sa dopĺňa takto:
- dátum v prvom a treťom pododseku, 31. december 1995, sa nahrádza 31. decembrom 1997,
  - slovo „Rakúsko“ sa vypúšťa zo štvrtého odseku prvého pododseka..
2. Článok 4 sa vypúšťa.
3. Článok 5 ods. 2 sa nahrádza nasledujúcim znením:
- „2. Pomoc uvedená v článku 3, bode 1 písm. e) je vyňatá z postupu uvedeného v článku 93 ods. 3 zmluvy; Komisia bude oboznámená o takejto pomoci na základe odhadu na začiatku každého roka a následne vo forme správy po ukončení rozpočtového roka.“

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobudne účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Toto nariadenie sa uplatňuje s účinnosťou od 1. januára 1996.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 1997

*Za Radu*  
*predseda*  
J. VAN AARTSEN